

鄉



訊

2018
September

九月份



2018-7-28 《認識科技演講系列》
講員：石秋洋



2018-7-28 弘光科技大學義剪活動



2018-7-28 弘光科技大學義剪活動

聖地牙哥台灣同鄉會

2018 中秋節晚會



地點：台灣中心禮堂

日期：9月22日(星期六)

時間：5pm 晚餐 6pm 晚會

票價：(含便當、水、月餅)

9月19日以前購買 \$10

9月20日以後購買 \$12



台灣同鄉互助會：

- 第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()
包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee
- 第二區：聯絡人 - 許麗菊 ()、林美佳 ()
包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido
- 第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()
包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley
- 第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()
包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town
- 第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()
包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos
- 第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()
包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

聖地牙哥台灣同鄉會 2018 年 9 月理事會公告

聖地牙哥台灣同鄉會為了慶祝 9 月 24 日的中秋佳節，預定於 9 月 22 日星期六下午五時開始，在台灣中心舉辦中秋慶祝晚會。8 月開始賣票。預購票價是一張 \$10，包括一個精美可口的便當及一瓶水。還包括一個精心製作的甜點。

請鄉親們盡早向同鄉會理事或台灣中心的 front desk 購票。若等到等到 9 月 20 日以後才購票，則一張 \$12。

五點開始領便當，六點節目開始。還有難能可貴的獎學金頒發典禮。請鄉親們踴躍參加、共享佳節。

活動通知

- 09/01/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點： Oceanside Harbor Light House (harbor side) 集合： Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free) by Riverside Drive。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 09/01/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 09/02/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》主題：Fundamental Analysis
講員：Philip Chang, CPA (張裕華)。負責人：安崧豪
- 09/08/2018 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》講題：天南地北話網路，講員：石正平
- 09/08/2018 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：園藝，講員：周孟淘「園藝分享」游秀康「環保酵素」主持：陳真美 感謝：朱慶明、洪美女夫婦贊助
- 09/08/2018 (六) 《Michelle Rachels 賽德克·巴萊畫展》開幕茶會：4:00PM 展出期間：09/08/2018 (六) - 09/30/2018 (日) 出展藝術家：Ms. Michelle Rachels
- 09/12/2018 (三) 2:00PM 《台語老歌音樂分享會》表演者：蕭東山
- 09/15/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點： Torrey Pine State Reserve 集合： State Park road side Parking Lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 09/15/2018 (六) 1-3PM 《TECO 領務收件》12PM 開放簽到
- 10/06/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點： Volcan Mountain at Julian (need car pool) 集合： Dudley's Famous Bakery (30218 Highway 78 Santa Ysabel, CA 92070)。
聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 10/06/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 10/07/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》講題：Revisit Quantitative Analysis and Options
講員：Song H An (安崧豪)。負責人：安崧豪

編輯室報告

- 下期(10月份)鄉訊將於 09/29/2018 (六) 編排，截稿日期是 09/25/2018 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。
- 2018年七月份鄉訊第八頁，第一位講員應該是 Sunny Juan，被誤植為 Sunny Chun，在此向 Sunny Juan 鄭重道歉。

同鄉動態

- 印象中天真可愛的小女生賴韋如長大了。回到台灣跟媽媽說要走娛樂圈，想在不是自己成長的地方闖一片天。今年八月四日她代表台東市贏得台灣全球城市及形象大使第一名，然後會代表台東市到全球各地比賽爭戰！

真佩服爸爸賴正光（美國國家院士）和媽媽楊惠嫻的歸劃，就說虎父虎母無犬女呀，不管下來一系列的比賽如何，想到可以用台灣台東市的名稱出賽，就覺得很爽！祝福你，長大的小女孩，勇敢回台灣追夢！也恭喜賴正光，楊惠嫻！一家都是人生勝利的典範。(Judy 楊禮朱提供)



全球城市小姐先生選拔大賽 Miss Globalcity Pageant

賴韋如
代表城市:台東縣
年齡:25
身高:167
體重:52
三圍:32C/25/35

座右銘:做最真實的自己因為自己是獨一無二的

購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 smile.amazon.com

（不由 amazon.com）進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是

“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝平安愉快！

八月份生活座談會：美麗寶島

簡長明報導

生由不得你，但我們每一個人卻都可以活出自己精彩的一生「要怎麼收穫，就那麼去栽」，幸好每人的價值觀、生活環境都大不相同，讓我們敞開心胸，互道我們在這人生旅途中的經驗心得，我們每人只能過一生，但都可借鏡珍惜，大家在人生際遇下，相撞火花互放的光芒。生活座談會是我們值得珍惜的園地。

主持人陳惠華介紹唐望講玉山行；洪錦鈺 Jennifer 講舊城翻新的台中。

喚山不來，我去就山

玉山是東亞最高的山，雪山是第二高。1945年日本佔領台灣後測量國土，清朝只開發西部，東部完全沒有資料，是由專家一點一滴測量所得。天皇下詔玉山改名新高山，雪山叫次高山。國民政府再回稱玉山。標高 3952 米，遠高於日本富士山，五嶽的恆山只有 2000 米，東嶽泰山 1500 米，一直要到青康藏高原才有 4000 米以上的山，是歐亞板塊和菲律賓板塊相互擠壓，這造山運動使玉山高度不停的上升，過去號稱 3997 米，加上

人為于右任銅像，想突破 4000 米。但登山者愛山，銅像跌下山頂兩次，愈跌愈深，只好作罷，讓它回歸自然。以目前精密的技術，玉山正式標高海拔 3952 米，定案。

這一次是第二次登玉山，1968 年第一次去，是在大一寒假，未滿 18 歲，經成功嶺二個月訓練後，體能不錯，雖然走到排雲山莊，嚮導因天候不佳只好忍痛放棄。少年不識愁滋味，必將再起。夢中台灣的聖山，相約在 50 年後的今天，總算成行。

玉山台灣國家公園是管制區，要先申請，以便安排排雲山莊食宿，並保障登山安全，由山友社報名。為促進國民外交，以外國人身分有保留名額，申請較容易。

11 月 14 日晚上七點，在台北火車站東三門，共 12 人搭 16 人小巴出發，第二天晚上入住嘉義東埔山莊，山莊為二排通舖，上下兩層男女不分，為鋼筋水泥。以前是木製房子，之後坐 8 人巴士到達登山口塔塔加鞍部，地形像個馬鞍，前

後有玉山、阿里山兩側為太平洋和台灣海峽。登山証主要為遊客安全並作總量的環境衝擊管制，雖不遠但要花六、七小時，有人建議我背 3.6 公升的水到排雲山莊，真是冤枉。裝備主要為禦寒，乾的備用衣，雨衣為必須。登山杖幫忙平衡及手腳體重分配，至為重要。路不寬相會時，須互相讓渡。世界各地來的團體有日本、菲律賓等。跨溪橋以前為木頭現都是鋼鐵製，共 68 座。登山鞋有抓地力。山坡最後部分爬昇很快，沿途碎石坡很多。最後登山杖派不上用場。有鐵鍊、水泥柱也有遮檔，保障安全。我們戴手套，三點不動一點動。當然為了登頂看日出，清晨三點半，就戴照明頭燈出發。可惜雲層太厚，光點擴散。大家都在玉山主峯，有註明海拔 3952 公尺的立石，拍照留念。

唐望也放了官方的介紹 CD，完整詳細的讓我們享受那足以為傲，好山好水的壯麗山河。先由原住民雄壯及少年無瑕的歌聲，帶出山景，雲海變幻，山影氤氳，重疊變化，真是個「我在玉山忘步」。

日據時代 1937 年，有日人鹿野忠雄的「山、雲、藩山」文獻。

景色也有夫妻樹，一大一小互相配對。我們辛苦的玉山氣象觀測員們，長期在此值班守護。唐望喚山喚了 50 年，有人說登玉山是台灣人不容錯過的修行。

舊城翻新話台中

Jennifer 是我們中心的老朋友，默默的幫我們買禮卷。也可見她的人脈廣沛，充滿愛台灣的心。她十一點多由 LA 出發，中途遇二車禍，去年九月退休搬回台中。離開家鄉 40 年以上。2014 年以前的台中，胡志強治理 13 年，沒有進步。台中為省都，高級警官因黑道車拚，有盟主死亡，是否黑白歸一？黑道老大歸西，有五院院長奠儀，是最不好的示範。車都亂停，傷透腦筋。中正路變中港路，再為台灣大道。台灣塔，花 160 億。想建古根漢博物館，爭取到台中歌劇院是較實在的作法，但也想討功勞，於選舉前倉促報完工。

2014 年林佳龍主政，整頓市容。規劃山手線，2019 年捷運將通車，台中有很大的變化，先就台中的歷史進化分享大家。

十七世紀，台中附近

有大肚王國，是平埔族四、五族成立的王國。1683 年施琅征服台灣，稱台灣是化外之地。鳥不語，花不香。先是不聞不問，讓其自生自滅。劉銘傳建設台灣，原要設府在台中，後唐撫松改設台北。台中居南北樞紐，1896 年開始用台中之名。1899 年台中市街以京都為藍圖改造，是亞洲最早的都市計劃。三民路、自由路又寬又平，以前認為大而無用，是不是給魔神走，但可見有眼光負遠見，是五州二府的台灣國土規劃。台中州含台中市和彰化市，1920 年由知名文人林獻堂，創立台灣文化協會，有文化城別號。1947 年國民政府到台灣，228 事變前後，有謝雪紅、鍾逸人等二七部隊，有組織對抗政府軍最久。

台中市幅員，原只含東、西、南、北四區後將屯區劃入。台中火車站，1908 年台鐵縱貫線通車，也建台中公園湖心亭紀念。1917 年台中驛站是後期文藝復興式建築，現仍相當良好，作為高架化新站延伸出來，原址保存的博物館。整個台鐵、捷運共站分流，有綠帶鐵道空間和人本廊道，非常現代，人性化的設計。

霧峰國定古蹟林家花園。台中國家音樂廳、歌劇

院是伊東豐雄的傑作。有 58 個牆面，是台中新地標，世界知名音樂家常在此作來台首演。綠川、柳川仿京都鴨川，注重淨水，整治河川兼具河邊休閒。中興大學附近也有泛舟的設計。中區第一廣場改名東協廣場，文創區注重東南亞移工的異國風味。七期新市政府附近，大廈林立，金碧輝煌，任建商推案，自由揮灑，爭奇鬥豔。最後值得注意的是今年 11 月開幕，為期半年的花博。注重環保、自然、人文、生活。新建的場館在展覽後將轉為各式用途的中心，以帶動區域再造和地區的繁榮，切不可錯過。

最後她也帶來台中市政府的近景文宣，讓我們看見馬上到來的，在地化、國際化以人為本的都會台中新風貌。

本次談生活，有七、八十人出席，謝謝大家踴躍參加。感謝陳惠華的協調，兩位主講人的用心準備，談笑風聲，妙語如珠。唐望的閩南話，我都自嘆弗如。洪錦鈺更遠從台中，捎來家鄉的信息，看到故鄉的建設，我們都與有榮焉。

其他 House Keeper 石秋洋，黃彩鳳賢伉儷的贊助，Mitch 游素蓮的米粉湯、綠豆糕、很多愛心料的

綠豆湯，好好吃哦！廚房大幫手劉美娥、張玉珍，感謝的人太多了，最後謝謝大家來，大家的參與是最美好的了。

星期六下午，好朋友、好同鄉在一起，談天下家國，雞皮小事，天南地北又有美食，不異人生一大樂事。

請保留下次時間，不容錯過。



自由和未來不可妥協

唐望

數月前，許多聖地牙哥台灣鄉親聞知，台灣蔡英文總統將在 2018 年 8 月 12 日這天抵達洛杉磯，於是特地組團，租了一輛大巴士，準備到她下榻的旅館去歡迎她，在同鄉會會長黃彩鳳女士帶領下，筆者有幸參與。當天我們一伙分別在台灣中心和洋邊市的麥當勞上車，整輛巴士幾乎滿載，雖然路上有點塞車，我們還是很準時的到達位在城中心的酒店 (InterContinental LA Downtown Hotel)。

蔡總統此行主要的目的是出訪(中)南美洲的友邦國：巴拉圭和貝里斯，由於路程遙遠，中途必須加油，因此去程選擇參訪洛杉磯、回程則停靠休士頓，這也是小英總統在美國《台灣旅行法》通過後，第一次來美國訪問，自然有其特殊的意義。

小英總統原定晚上六點半抵達晚宴會場，後來晚了十五分鐘，她在致辭時解釋說：當時新北市一家署立療養院（護理之家）發生大火，多名安寧病患喪生火場，是有史以來最大的火災之一，在座鄉親都極為不捨，也希望傷者早日康復。總統日理萬機，即使是離鄉萬里，仍要不分晝夜分秒必爭地處理並解決國家大事。

晚宴在蔡總統抵達會場後立刻開始。雖說桌號高達 120，但是宴會主人體諒某些賓客對「4」這個數字的禁忌，所有含有 4 的號碼，包括 14，24 或 41，42...等，通通跳過。然後加上一個桌號「0」的 VIP 西式長型 30 人座的主桌，蔡英文總統就坐在主客位。她的左右坐著國會眾議員艾德·羅伊斯與趙美心。（註：艾德·羅伊斯是美國聯邦眾議院外交委員會主席，也是最近代表美國政府和人民，參加 AIT 內湖新館落成啟用，助理國務卿瑪麗·羅伊斯的夫婿）

蔡英文總統在各方嘉賓致辭後，發表她就任以來後最重要的一次演講，此可比美美國總統每年都要到國會所作的 State of the Union Address。她說：（1）充實民主部分 - 開辦國會直播頻道及修正公投法，（2）社會公平議題 - 推動稅改制度，降低中低收入戶和受薪階級的負擔，（3）社會照顧制度 - 由政府出資協助年輕人照顧老年人，她預測這將會是繼健保制度後，另一個廣受世界矚目的成功案例。

她接著說兩年多來，台灣經濟不再只靠外銷，內銷也佔了相等的比重。台灣過去一年的經濟成長在 3% 以上，超過韓國。今年投資在台灣的資金將是史無前例的超過新台幣三兆元，失業率也將創新低，可說是情勢一片大好。她希望旅美的台灣鄉親「一起幫台灣找機會，一起捲起袖子做事」。

當天，小英總統抵達洛杉磯入住洲際酒店的總統套房後，在下午二點半還參觀位於 El Monte 的洛杉磯華僑文教服務中心，不僅觀賞由台裔小朋友表演的布袋戲，還和一群年

輕朋友台美青年展開「與統有約」的論壇。總統強調，台灣有很多項目可以提供青年企業家創造機會共創未來。從資訊、機會、資金、法治和社會連結，台灣有許多相關部會可以提供諮詢和服務。她也鼓勵第二代、第三代台美青年，只要對台灣有興趣，都要回去看看，與台灣一起共同創造一個有各種可能的未來。

蔡總統曾指示總統府秘書長陳菊，一定要去亞利桑納州鳳凰城，探訪在那裡養病的資深聯邦參議員馬侃（John McCain）。馬侃罹患腦癌已經治療一年，並無太多起色。8月24日宣布放棄治療，不幸隔日就撒手人寰。馬侃曾在北越被俘四年，越共要他在電視上撒謊，就可提早釋放，但他不從。而且還在電視訪問時，用眨眼睛的方式打摩斯電碼，傳遞訊息。在我心目中他是本世紀美國最偉大的英雄。

蔡英文總統訪問洛杉磯第二天，最主要的行程就是前往 Simi Valley 的雷根總統圖書館參觀，並發表未來會寫入歷史的演講，她特別感謝雷根在擔任總統時對台提出的「六項保證」，成為台美關係的基石，這六項保證是：

1. 美國不贊成對台軍售設定期限；
2. 美國並不尋求為台灣與中華人民共和國之間作調停；
3. 美國也不會施加壓力要求台灣與中華人民共和國談判；
4. 美國對台灣主權的長期立場沒有改變；
5. 美國並無計劃修改台灣關係法；
6. 八一七公報的內容並不表示美國對台軍售之前會徵詢北京意見；

（註一：2016年7月18日，2016年共和黨全國代表大會通過2016年黨綱，首次將六項保證列入共和黨黨綱內。

註二：美國不承認「中華民國」，而且用「台灣」取代它。）

她在雷根總統圖書館內陳設的一面「柏林圍牆遺跡」前公開表示，雷根總統一生堅持自由民主，讓民主的浪潮推倒了柏林圍牆，冷戰得以結束，雷根總統貢獻不可抹滅。蔡總統接著引用雷根總統1986年10月13日，在白宮對美國人民發表自己與蘇聯最高領導人戈巴契夫在冰島會談的成果時說：「任何事情都可以談，除了我們的自由及未來，是不能被妥協的」，蔡總統的這些話，明確的設定台灣日後被打壓時的底線。

雷根總統在美俄冷戰期間，用沈著、冷靜的智慧讓蘇聯自己瓦解。他曾在柏林圍牆前，對著莫斯科說：「Mr. Gorbachev, Tear down this wall」。果然不久那座牆就倒了，華沙公約也散了，連烏克蘭也獨立了。對於蘇聯的解體，雷根總統本人是這樣說的 - "We simply do what's morally right. Stop doing business with them. Let their system collapse....." 如此一來，不費吹灰之力，蘇聯那麼強大的政權，一下子就雲消霧散，變成昨日黃花。個人相信川普總統最近對中國貿易的制裁，就是學雷根總統對抗蘇聯政權的做法 - Stop doing

business with them. 相信不久的將來，中共政權也會像蘇聯一樣走入歷史，且讓我們拭目以待。

後記：雷根總統 1994 年 11 月 5 日在他被診斷出罹患阿茲海默症之後，他用手寫的信向全美國人民說明他的健康狀況，這是他的封筆之作，之後不再會客。這封信的結語是：

In closing let me thank you, the American people for giving me the great honor of allowing me to serve as your President. When The Lord calls me home, whenever that may be, I will leave with greatest love for this country of ours and eternal optimism for its future.

I now begin the journey that will lead me into the sunset of my life. I know that for America there will always be a bright dawn ahead.

Thank you, my friends, May God always bless you.

Sincerely,

Ronald Reagan

雷根總統 2004 年 6 月 5 日在 Bel Air 家中去逝，享年 93 歲。



蔡英文總統過境美國洛杉磯，大宴台僑。（自由時報電子報特派記者蘇永耀攝）



蔡英文總統前往雷根總統圖書館參訪，在館內陳設的一面「柏林圍牆遺跡」前發表講話。（自由時報電子報特派記者蘇永耀攝）

美中貿易戰對台灣的影響

白惠鈺

起初我以為美中貿易戰只是川普亂搞，現在我知道它根源於美國對中國態度的改變，視中國從合作夥伴變成（不懷好意的）競爭對手，並且這個改變得到美國各不同黨派的支持。以下摘錄若干網路上的文章，最後才說我的看法。

知名的中國旅美學者裴敏欣在日經新聞發表的評論指出，貿易戰迫使中國面對現實。出人意料地，針對習近平領導下的外交和內政，貿易戰掀起了激烈的辯論。表面上，辯論焦點環繞在對川普貿易戰的回應，中國人是有理由擔心全面貿易戰之下，中國會比美國更慘。但更深層的是對習近平 2012 年取得權力後的外交政策的全面檢討，黨內和社會上批評的聲浪並不只是單單怪罪川普，而是批判習近平過去 5 年的擴張性外交，毀了美中關係的根基而導致這場貿易戰。

裴敏欣指出，這些批評的聲音指責習近平放棄了鄧小平的「韜光養晦」以及不當老大的政策，無論是一帶一路、南海造島或與俄國的戰略結

盟，使西方國家的菁英，尤其是美國完全改變了對中國崛起的看法。

習近平主政下的大戰略使華府的對中戰略變得清晰，終結了多年來對中交往的政策。了解到貿易戰只是中美長期戰略衝突的序幕使中國的政治與經濟精英感到震驚。他們驚覺中國發展的黃金時代已經結束，如果中美關係繼續惡化，習近平倡導的中國夢將成為地緣政治的惡夢。

他表示，習的批評者指出，鄧小平 40 年前曾提出為什麼美國的朋友都變得有錢，敵人都變窮的問題。如果中國變成了美國的敵人，北京現行的外交政策有毀掉經濟發展的風險。在內政上，鄧小平之後的領導人在一黨專政不被挑戰的情況下容許公共空間與私人自由的擴張，但 2013 年習近平主政之後情況改變了，「恐懼」再次進入中國社會。

針對 85 度 C 因招待總統蔡英文而遭中國媒體和網民貼上台獨標籤，工商界表示「非常無辜」，商業行為不該用政治意識來解決，現在中國已無限上綱到一個網路意見就

把人定罪。北部科技電子大廠指出，中國是全世界經濟很大的一環，台廠很難不做中國的生意；但如果動輒得咎，國內廠商也會考慮進一步分散市場，以免被政治的颱風尾掃到。

台灣智庫諮詢委員張國城指出，中國開啟政治干預商業的門，把自己變成不利於企業經商的國家，他國企業看在眼里，也會擔憂受到打壓，進而提高經商風險評估，甚至漸漸退出中國。

只要遵照危邦不入、亂邦不居的處事原則，就知道這個時候在中國討生活，即使口袋麥克，基本上也是孔老夫子訓斥的「邦無道，富且貴焉，恥也」，低頭受辱早就應該列為成本的一部分。何況，這個時候不比過往，美國正在出手搖晃中國穩定的基石，以逼迫北京必得上桌交易，中國的經商環境，不僅可預測性變得更低，是危邦中的危邦，亂邦中的亂邦，同時還要有綁在一起被美國打擊的準備，什麼樣的台企可以承受得住這樣的兩面夾攻？

事實上中國應該是抵不住美國重拳下的失控，其中包括最挑到其神經的台灣因素。

套句中國人自己察覺的：「美國拿台灣來捅你，你哪裡疼，它就往哪裡捅，捅得你嘰哩哇啦亂叫，還拿不出辦法」。這描述，真是形容到位。

就因為中國的假想敵地位已成，為數頗眾的台灣製造業正在加速把生產線移出中國，所謂良禽擇木而棲，以趨吉避凶。

以下是我的個人淺見：

台灣想要走自己的路，必須在國防安全和經濟發展兩大問題上有解。以往美國為了圍堵蘇聯，也認為可以跟中國發展互惠的關係，因而決定聯中抗俄，犧牲（抑制）台灣。**但是現在美國體認到中國已經成為她最大的威脅，那麼台灣的戰略地位變得無比重要，因此在未來至少二十年台灣的安全是有保障的。**

目前的美中貿易戰僅僅是兩國長期抗爭的一個序幕而已，它將導致外資嚐試分散過度集中投資於中國的風險，迫使中國更依賴內需以維持經濟成長，**但我對其真正的原生內需（organic**

domestic demand）的成長潛力究竟有多少抱以質疑。去年是中國總勞動人口連續減少的第三年（另有資料說今年才是開始減少的第一年），且以後將年年遞減。中國的平均工業生產力只有美國的七分之一，而這個差距短期內沒有大幅縮減的趨勢。自 2014 年以來，基本上其本國資金都是外流（外逃）的，現在中國讓貨幣貶值以減輕關稅衝擊的壓力，豈不是增加人民將資金外移的誘因嗎？從習近平上台以來中國的經濟成長率鬼怪的平穩（bizarrely stable），好似天方夜譚一般的不可思議；事實上該國經濟於 2015-2016 頗為遲窒，那些數字是靠大幅增加的負債撐出來的。最近幾個月 Tencent（騰訊）股票跌掉三分之一，原因竟然是政府干預、拖延其產品開發上市導致營利首次減少之故！獨裁表面上好像很有效率，但因無人膽敢挑戰無上的權威，終究會犯下不可彌補的大錯。即便不提文革災難，其一胎化政策正是今日人口問題的濫觴。我

初來美國時，日本彷彿是天下無敵，而我也覺得美國沒落了。多年的學習與經驗累積使我認為：**五年之內中國將會像當年的日本一樣，變得好像不再是那麼可怕了。所以，只要努力奮鬥，迎合進步的世界潮流，台灣經濟是有活路的。**

美國二次戰後對世界的貢獻是民主、法治、多邊主義（multilateralism）及自由貿易，每個參與國家都受惠。而中國的一帶一路完全是以中國為世界中心的設計，是輸出其過剩產能並以龐大債務綁架弱小國家的權謀，其中貪腐浪費不知有多少。對比美國的馬歇爾計劃，有幾個國家最終能真正受惠於中國的一帶一路？人能受騙於一時，但不會受騙一世，且靜觀其變。

8/16/2018

橫嶺側峰集 (三)

翰聲

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。
不識廬山真面目，只緣身在此山中。」- 蘇軾

- ◆ 權力像鴉片，一但嘗到滋味就戒不了。更糟的是劑量得繼續加重才能得到滿足。而且越年輕嘗到滋味越難戒除，乃至行事越狂妄，忘恩負義，六親不認，大類鴉片中毒。
- ◆ 有人可以視財富如糞土，但權力的滋味像鴉片，一但嘗了就放不下，更何況是沒有中心思想的人，還有旁邊一些靠著吃飯的人。
- ◆ The truth can only be reflected with a peaceful & clear mind. How to always keep that kind of mind is a daily task.

真相只能在清淨平等心下顯露出來。如何保持那樣的心是個日常功課。

Even if one has a peaceful & clear mind, one can only “see” the reflection of the truth, not the truth itself. One must become part of the truth in order to perceive the truth itself.

真能有清淨平等心也只能見真相的影相而非真相本身。必得與真相合一才能真知

However, all conditioned, such as sea, water, seaport, sky, cloud, ship, even a sailor, etc., are nothing but void, which is also but a given name without own-nature. That is the Middle way 然而，萬物和合畢竟空無，如海、水、港、天、雲、船、水手等等，只是方便取名罷了沒有本性，這就是中道。

- ◆ Life is just like riding a bicycle, in order to keep the balance we have to keep moving.
人生如騎鐵馬，為保持平衡就得繼續踩。
- ◆ 蘇東坡這首詩「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同，不識廬山真面目，只緣身在此山中。」用來描述現今社會因意識形態及個人利益而對立的衝突也很貼切。
- ◆ 如隼（𦉳，falcon）獨立山頭，看盡天下古往今來何曾有變！
- ◆ In order to reach the other side of the shore of perfection, we need to pass through a forest, jump off the cliff, and then swim, surf, or sail. It's not an easy route.
到完美的彼岸不是一條平直的大道。必得穿越叢林，跳下懸崖，再越洋。還有天候呢！
- ◆ 獨立的司法系統

獨立的司法系統是一個國家社會實踐公平正義的基石

世界一合相，每個民族因地域、天候、環境等因緣和合，從而基因突變成為民族性而有不同的特質。愛之深責之切，就世間法而言，一個民族應該向上提昇，若缺乏向上提昇反省的動力，只有往下沉淪，博大精深的文化不應該只是屬於書本，奉於廟堂。更重要的是能夠『落實』於一般人民起居生活。人類文明的發展不外成、住、壞、空，人民真

正的幸福指標應該是與大自然和諧共存的 GHP 而不應該僅是破壞大自然平衡的 GDP。

中華文化固有其特質與優點，但為何二千多年來一再輪迴往下沉淪、變本加厲，造成一個「有關係就沒關係，沒關係究就有關係」的社會？其原因就在於『詮釋真理或法律的權力一直是掌握在主政者的手中』，而非如在歐美文化一直有一股追求的真理或最後的善而衍生到獨立的司法權及媒體權，這正是中華文化所欠缺的。

獨立的司法權及媒體權是台灣還需要非常、非常…努力的目標，因為行政權被私心、意識及沒有社會責任的財團所控制，而這些受中華文化薰陶這一群「優秀學生」的執政者的思維行持，以老師們的標準要給他們打幾分？重關係不重本質的文化又影響了他們多少？「權力使人腐化、絕對的權力絕對的腐化。」

中國人喜歡藉口說因為文化特質無法實施民主制度。可是孔子不是說過：「勿意、勿必、勿固、勿我。」這個放諸四海而皆準的個人修養及民主精神，有幾個執政者能做得到？

說食數寶並無益於民生、國家民族及世界和平的發展，所以我比較注意文化及權力制衡的實踐，所以對於中國近年以來的改革並不寄予厚望，因為仍然『缺乏一個獨立的司法權及媒體權』。可預料的將來，中國仍將繼續在權力鬥爭中輪迴，中國人每天早上起床第一件事仍然是打開《人民日報》看政治風向。

人類文明的演進皆依因緣和合，其後驅動的力量，人的意志是一股主要的動力。所以有什麼樣的人民，就有什麼樣的政府。一個國家的組成是人民的共業，所以人民沒有抱怨的權利，但人民有選擇的權利，命運就在自己的手中。歷史一再證明：當他人受不公平的待遇時候，若只是選擇袖手旁觀，總有一天這不公平的待遇就會落在自己的身上。

美國的民主制度不是世界最好的，但說她是民主的燈塔應該沒有錯。依筆者淺見，最好的民主制度的國家應該是在北歐的瑞士、瑞典以及德國。不知道台灣政治學的教授在批評民主政治制度的時候常批評美國民主政治的不是，但為何不舉最優良的民主制度為例，或許因為在威權統治下不得暢所欲言吧！吾人也不忍苛責，誰家沒有父母要奉養？有子女要撫養？

美國或許是顆爛蘋果，但是中國著名文學家馮驥才說：「美國沒有組織部，所以沒有買官賣官；沒有國土部，所以沒有強拆；沒有鐵道部，所以沒有黃牛倒票；沒有宣傳部，所以記者可以探究真相；沒有文化部，所以文化繁榮；沒有電總部，所以能拍出大片。」這大概這也就是為什麼她們的大官、富人搶著把子女、妻小往美國送甚至自己移民。

事實上，美國的確有很多的問題，而且問題還不小，但是目前的行政權卻是在代表庶民傾向社會福利主義的政黨當權，因為上次代表自由資本主義的政治勢力搞砸了只好下台，等待下次選舉的機會。時間也會證明，代表自由資本主義的政治勢力也終於回到白宮。歷史也會證明，假如美國政黨停止輪替、一黨獨大，那也將是美國人民災難的開始。

一個黨執政太久則藏汙納垢在所難免，輪流執政來清倉是必須的。說句良心話，假如當年沒有阿扁當市長，台北市政府及各行政中心能有今日的親民嗎？（雖然以筆者的個人經驗，十多年來的台北市府親民態度又降級了，這是題外話。）假如當年沒有阿扁當市長，馬特拉不拉，自己拉的膽識，只怕捷運還在難產或給外商狠狠地敲一大筆錢。可惜他當了總統無法繼續施展當市長的魄力改革台灣，甚至做了一些不宜的事，幾乎把整個台灣數十年來推展的民主自由法治運動毀於一旦，是功是過自有歷史公評。

政治本來就是藏汙納垢，既然藏汙納垢不可避免，只能降低藏汙納垢的程度。降低的方法只有法治、民主。而一個絕對獨立的司法權和政黨輪替是降低政客藏汙納垢程度的不二法門。

每一國家有其演進的進程，但是要求既得利益者分享他們的利益是不可能的，台灣目前的紛亂就是最好的一個例子，國民黨主要靠軍公教及其控制的企業及國營企業員工家屬支持，國民黨要改革也受制於她的選民，如 18 趴成了護身符，近者如三節獎金及退休金的改革。任何討好選民的利基，終究要付出代價的。國、民兩黨各有其討好的對象，結果就被這些選民綁架。台灣的大學林立，有一大部分的原因也是討好選民。結果就是全民食惡果。太陽花的發生，也是法律不健全的反應。台灣南北地域藍綠分治，藍者愈藍、綠者愈綠，也是小選區法律所製造出來的結果，誰是小選區的倡議者和執行者，可知政治無聖人。民主政治就是一條搖搖擺擺的大道，決不像極權政治走入一條表面協和的死巷。

所以制訂一部公平及合乎公益的憲法是必須的，更是法治民主的第一步。其他的法律再依此而開展制訂。台灣法律製造出很多不公不義的現象及亂像，這點國、民兩黨都要負責任。所以修憲及修改不適的法律是台灣一定要做的事，這也是法治國家一定會經過的進程。台灣其實有很好的模仿對象，例如瑞士、瑞典或德國的憲法都是很好的參考對象。美國其實是個得天獨厚的國家，在其開國草創初期，連續出現一批有遠見的政治家制訂出一部可以長治久安，但又有活性容許應機變動修訂，以適合不同時代的民情。這是美國最令人羨慕的地方，這也是美國人的福報。但是經過兩百多年的發展，財團也控制某些政客，但主權仍在人民手中，主要是有部的公平公正憲法和完全獨立的司法機構。

台灣可悲的是只歷經過三個民選總統，政治就已經被財團控制，更可悲的是沒有一部公平公正的憲法和完全獨立的司法機構。因此在第四任總統治之下支持者最期待的事也就是司法改革。

(三)

憶往隨筆 (59) – 母語

平仔

(59) 母語

離開遙遠的故鄉，能夠聽到自己的母語會感到非常興奮，用母語跟朋友溝通更覺得親近友善。最近我讀了一些人類學的書籍，描述人類文化的起源是從語言開始。我們的祖先他們教導子女用自己的母語，是顯現人的天性。因為語言與文化是經過一段長時間的培養及學習，有了語言才能傳承文化歷史，這是人類智慧的發揮和表現。

在 17 世紀殖民地時期，有許多移民，到了國外不同的地方，因為言語上的困難首先必須克服。因此需要用多種語言溝通，雙語變成非常重要，學習不同的語言是一種文化的交流。可是統治者為了方便行事，執行任務時都強迫用統治者的語言，變成多數服從少數的統治。尤其是官方語言和學校的教育，都必須用統治者的母語。無形中一個被統治民族的語言就逐漸消失。尤其是弱勢民族如果限制他們的母語，只要兩代，他們就會喪失自己的語言，沒有自己的語言就等於文化的消滅。

在 1940 年期間，太平洋戰爭中美國的通信時常被敵攔截。他們想出一些辦法，找了一些納瓦霍人用他們快要絕種的語言傳達密碼和信息，讓敵人無法了解密碼。納瓦霍代碼就是納瓦霍印第安人(Navajo)的話，他們在二次大戰期間，成功完成密碼和解密的任務，最後打了勝仗留下一段重要的歷史。由此可見，少數民族的語言和功能是不可忽視。如果不保護少數族群的文化，人類的歷史也只是片段不完全的解說。

再看看人類文化發展史中，青銅文化是代表一個重要的階段。在五千多年前就知道應用冶煉金屬的技術，來製造工具。因為銅的熔點低容易煉製各種器具，但其柔軟的性質不夠堅固。人類經過長期的冶煉與經驗，發現參雜其他金屬，可改變增加硬度，如果加了錫礦，就變成堅固的青銅。青銅文化就是人在不同的環境中不斷的改變和應用，使人類生活慢慢的改善。

因為長期不斷的努力，繼續發展科技。直到一個多世紀以前，人們發現在

煉鐵的時候加了一些炭會使鐵變成鋼。這樣的鋼鐵它的硬度增加可以製作更實用堅固的東西。現代的人研究發現為什麼加上炭會使鐵變成鋼。因為鐵原子之間有很大的空隙，加上小小的碳原子以後，可以填補鐵之間的空隙，使整個內部結構堅實不容易變形。今日科技的發展研究出不同的合金，不銹鋼或應用各種冶煉的技巧，製造出各種不同堅硬的金屬。甚至應用到半導體方面，科技的發展使矽谷的繁榮，不斷向上提升。

人類的文明與文化，用語言表現在各種不同的族群裡。他們因為有不同的文化和語言感到驕傲，但是族群中是沒有絕對完美的文化。只要互相尊重和互補，就像煉鋼一樣，加上不同的金屬，填補空隙改變結構，能製作成更有用的器具。如果用我們的母語，去表現出優美的文化，來填補社會不足的地方，這也是我們共同生活的目標。就像納瓦霍語代碼，就像煉鋼加碳，發揮不同族群母語的功能，才是人類文明的展現。



健行俱樂部

日期：09/01/2018 星期六 9:00 AM
地點：Oceanside Harbor Light House (harbor side)
集合：Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free)
by Riverside Drive

日期：09/15/2018 星期六 9:00 AM
地點：Torrey Pine State Reserve
集合：State Park road side Parking Lot

日期：10/06/2018 星期六 9:00 AM
地點：Volcan Mountain at Julian (need car pool)
集合：Dudley's Famous Bakery (30218 Highway 78
Santa Ysabel, CA 92070)

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

投資座談會

日期：2018年09月02日(星期日) 4:00 PM
主題：Fundamental Analysis
講員：Philip Chang, CPA (張裕華)

日期：2018年10月07日(星期日) 4:00 PM
講題：Revisit Quantitative Analysis and Options
講員：Song H An (安崧豪)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): songan7777@gmail.com.

愛心車毯子

日期：2018年09月01日 (星期六) 1:00 PM
2018年10月06日 (星期六) 1:00 PM

活動日期可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱

電腦俱樂部

日期：2018年09月08日 (星期六) 12:30 PM
主題：天南地北話網路
講員：石正平

跟大家聊最近網路的發展，大家一起來討論!!!

生活座談會

日期：2018年09月08日 (星期六) 2:00 PM
主題：園藝
主持：陳真美
講員：

周孟洵「園藝分享」

游秀康「環保酵素」

感謝：朱慶明、洪美女夫婦贊助

Michelle Rachels 賽德克·巴萊畫展

展出期間：09/08/2018 (六) - 09/30/2018 (日)

開幕茶會：09/08/2018 (六) 4PM

出展藝術家：Ms. Michelle Rachels

藝術家 Ms. Michelle Rachels 在觀賞了台灣魏德聖導演的作品《賽德克·巴萊》後，深受震撼。這份感動引領她深入探索台灣原住民部族在霧社事件的時代背景，並從中孕育出一系列以台灣原住民及霧社事件為主題的作品，【Indigenous Formosa】。



台語老歌音樂分享會

日期：2018年09月12日 (星期三) 2 PM

表演者：蕭東山

蕭東山

前華視樂團副團長兼指揮

華視樂團首席薩克斯風

錄過的唱片一千張以上，包括鄧麗君、江惠、蔡琴、香港四大天王的唱片。

國內外演奏過的音樂，包括台灣國家音樂廳、雪梨歌劇院、林肯中心、甘迺迪中心。

現在是台北佳音教會的牧師現在到處為主做見證，其中包括監獄、老人院。

TECO 領務收件

日期：2018年09月15日 (星期六) 1-3:30 PM

12PM 開放簽到

駐洛杉磯台北經文處將派員至台灣中心辦理各項領務收件服務。

囿於時間與人力，現場僅收件不發件亦不接受速件處理(包含授權書)，相關資訊及所需各項領務申請表可登入經文處網站(www.taiwanembassy.org/uslax)下載。

詳情請洽駐洛杉磯台北經濟文化辦事處

電話：(213) 389-1215

台灣中心2018年夏季活動表 / TACC SUMMER 2018 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 1:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：施森源 San-Yen Shi (858) 361-2602
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第二個星期三 7:00 pm - 8:30pm	2nd Wednesday of the month http://www.tap-sd.org/	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：黃宗川 Chung Chuan Huang (858) 560-8884
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2018年夏季課程表 / TACC SUMMER 2018 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An songan7777@gmail.com
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2018年夏季課程表 / TACC SUMMER 2018 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導。 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心九月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2 投資座談會 (4pm) Ohana Taiko (4pm)	3 休館	4 課程與俱樂部同上	5 日本歌日文俱樂部 (10am) 長輩聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	6 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	7 Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	1 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
9 Ohana Taiko (4pm)	10 休館	11 課程與俱樂部同上	12 日本歌日文俱樂部 (10am) 長輩聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 台語老歌音樂會 (2pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	13 課程與俱樂部同上	14 課程與俱樂部同上	15 太極拳 (10:30am) TECO 領務辦理 (1-3pm)
16 課程與俱樂部同上	17 休館	18 課程與俱樂部同上	19 日本歌日文俱樂部 (10am) 長輩聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	20 課程與俱樂部同上	21 課程與俱樂部同上	22 太極拳 (10:30am) SDTCA 中秋晚會 (5pm)
23 課程與俱樂部同上	24 休館	25 課程與俱樂部同上	26 課程與俱樂部同上	27 課程與俱樂部同上	28 課程與俱樂部同上	29 太極拳 (10:30am)
30 課程與俱樂部同上						

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。